

ZCK8026

# zelmer



ZCK8026

**PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA  
Czajnik elektryczny

**EN** USER MANUAL  
Electric kettle

**DE** BENUTZERHANDBUCH  
Wasserkocher

**CZ** NÁVOD K POUŽITÍ  
Rychlovarná konvice

**SK** NÁVOD NA UOBSLUHU  
Rýchlovarná kanvica

**HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
Elektromos vízforraló

**RO** INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
Ceainic electric

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
Электрический чайник

**BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА  
Електрически чайник

**UA** ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ  
Електричний чайник



**DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR FIRMY ZELMER. MAMY NADZIEJĘ, ŻE PRODUKT ZAPEWNI CI SATYSFAKCJĘ I PRZYJEMNOŚĆ.**

## **OSTRZEŻENIE**

Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję użytkowania . Przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu do skorzystania z niej w przyszłości.

## **OPIS**

1. Pokrywka
2. Przycisk otwarcia pokrywki
3. Przycisk wł./wył.
4. Przycisk ustawiania temperatury
5. Uchwyt
6. Podstawa
7. Korpus

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego punkt serwisowy lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć zagrożenia.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, jeśli są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób oraz jeśli zrozumiały związane z tym zagrożenia.

Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie powinny być przeprowadzane przez dzieci, chyba że mają więcej niż 8 lat i znajdują się pod nadzorem.

Urządzenie oraz jego przewód należy przechowywać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.

Urządzenie może być używane przez osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych oraz bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób oraz jeśli zrozumiały związane z tym zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku w zastosowaniach takich jak:

pomieszczenia kuchenne dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy;

gospodarstwa rolne;

przez klientów w hotelach, motelach i środowiskach typu mieszkalnego;

środowiskach typu pensjonat.

Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innej cieczy.

Jeżeli czajnik jest przepelniony, może wyrzucać gotującą wodę.

**Ostrzeżenie:** unikać rozlania na wtyczkę

**Ostrzeżenie:** nieprawidłowe użytkowanie grozi obrażeniami ciała!

Na powierzchni elementu grzejnego pozostaje resztkowe ciepło po użyciu.

Przed czyszczeniem czajnik musi całkowicie ostygnąć.

Przed czyszczeniem czajnika zawsze wyjmować wtyczkę z gniazdka.

Do czyszczenia czajnika nie używać ściernych środków czyszczących – takich jak emulsje, mleczka, pasty itp.

## **WAŻNE OSTRZEŻENIA**

Każde nieprawidłowe użycie lub niewłaściwa obsługa produktu spowoduje unieważnienie gwarancji.

Przed podłączeniem produktu do sieci należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest takie samo, jak wskazano na etykiecie produktu.

Podczas użytkowania przewód zasilania nie może być splątany ani okręcony wokół produktu.

Nie używać urządzenia ani nie podłączać i odłączać od sieci mokrymi dłońmi i/lub stopami.

Nie ciągnąć za przewód zasilania w celu odłączenia od sieci ani nie używać go do przenoszenia.

Do czajnika wlewać tylko wodę. Mleko i napoje w proszku spalą i uszkodzą urządzenie. Nigdy nie włączać czajnika bez wody lub przepelnionego; przestrzegać oznaczeń min. i maks. Jeżeli czajnik będzie przepelniony, woda wykipi.

Nie stawiać dzbanka na kuchence ani nie wkładać do kuchenki mikrofalowej w celu ponownego podgrzania wody.

Zawsze stawiać czajnik na stabilnej, gładkiej, płaskiej powierzchni; przewód zasilania nie może luźno zwisać z powierzchni stołu (lub żadnej innej powierzchni roboczej) ani dotykać nagrzaną powierzchnię.

Nie używać czajnika z otwartą pokrywką.

Nie zdejmować pokrywkę, gdy woda wrze.

Jeżeli wewnętrzne elementy elektryczne zostały zalane wodą, przed włączeniem należy się upewnić, że czajnik całkowicie wysycha.

Nie przenosić czajnika, jeżeli jest włączony.

W przypadku awarii lub uszkodzenia należy natychmiast odłączyć produkt od sieci i skontaktować się z oficjalnym działem serwisowym wsparcia technicznego. Nie otwierać urządzenia, aby zapobiec wszelkiemu ryzyku niebezpieczeństwa.

Tylko wykwalifikowany personel techniczny z oficjalnego działu serwisowego wsparcia technicznego marki może przeprowadzać na urządzeniu naprawy i procedury.

**Firma Eurogama Sp. z o.o.** zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody, które mogą wystąpić u ludzi, zwierząt lub w przedmiotach z powodu nieprzestrzegania niniejszych ostrzeżeń.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### Przed pierwszym użyciem

Upewnij się, że usunięte zostało całe opakowanie.

Przed pierwszym podgrzaniem wody zalecamy dwukrotne użycie czajnika w celu prawidłowego wyczyszczenia go.

### Gotowanie wody

Otwórz pokrywkę.

Napełnij czajnik czystą wodą do żądanego poziomu.

Należy stosować się do wskaźnika minimalnej i maksymalnej ilości wody.


Zamknij pokrywkę i ustaw czajnik na podstawie.

Włóż wtyczkę urządzenia do gniazdka, brzęczyk wyda dwukrotny dźwięk.

Naciśnij przycisk wł./wył., usłyszysz dźwięk i urządzenie się uruchomi (będzie automatycznie gotować wodę aż do 100°C).

Po zagotowaniu wody usłyszysz 2 dźwięki.


Kontrolka robocza kolejno przechodzi do kolorów odpowiadających temperaturom 100°C – 50°C – 70°C – 80°C – 90°C i tak dalej.

Do wyboru jest 5 temperatur 50/70/80/90/100°C. Naciśnij przycisk  Czajnik uruchomi tryb gotowania 100°C.

Z brzęczyka rozlegnie się 1 dźwięk i kontrolka robocza zapali się na czerwono. Czajnik rozpocznie gotowanie do temperatury 100°C, a następnie z brzęczyka rozlegnie się dwukrotny dźwięk. Kontrolka robocza zgaśnie.

Wybierz żądaną temperaturę, naciskając przycisk +/- . Kontrolka przycisku temperatury zmieni kolor na

niebieski. Niebieska kontrolka przycisku temperatury zaświeci się, jeżeli urządzenie nie będzie działać przez 1 minutę.


Po wybraniu temperatury naciśnij przycisk , aby rozpocząć gotowanie. Kontrolka będzie zmieniać kolory odpowiadające temperaturom 50/70/80/90°C.


Brzęczyk wyemituje 1 dźwięk po każdym naciśnięciu przycisku. Gdy czajnik osiągnie wybraną temperaturę, brzęczyk wyemituje 2 sygnały dźwiękowe. Kontrolka robocza zgaśnie. Niebieska kontrolka przycisku temperatury zaświeci się, jeżeli urządzenie nie będzie działać przez 1 minutę.

## Utrzymywanie ciepła

Dla funkcji utrzymywania ciepła można wybrać następujące temperatury: 50/70/80/90°C.

Wybierz żądaną temperaturę, naciskając przycisk +/- .

Kontrolka przycisku temperatury zmieni kolor na niebieski. Wciśnij przycisk  na 2–3 sekundy. Niebieska kontrolka przycisku temperatury zaczyna migać i kontrolka robocza zmienia kolory odpowiadające temperaturom 50/70/80/90°C. Czajnik rozpoczyna gotowanie do wybranej temperatury. W międzyczasie czajnik rozpoczyna tryb utrzymywania ciepła. Po utrzymywaniu ciepła przez 30 minut niebieska kontrolka wskaźnika przycisku temperatury i kontrolka robocza zgasną, kończąc utrzymywanie ciepła.

Po zakończeniu użytkowania urządzenia wyłącz je, naciskając przycisk  i wyjmując wtyczkę z gniazdka.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od sieci i poczekaj, aż ostygnie.

Wyczyść urządzenie wilgotną ściereczką z kilkoma kroplami płynnego środka czyszczącego i wysusz.

Do czyszczenia urządzenia nie używaj produktu ściernego ani rozpuszczalnika.

Żadna z części czajnika nie nadaje się do mycia w zmywarce.

## ODKAMIENIANIE

Regularne odkamienianie wydłuża okres eksploatacji czajnika, zapewnia właściwe działanie i oszczędza energię.

Czajnik odkamieniaj za pomocą octu lub środków odkamieniających dostępnych w sprzedaży.

Napełnij czajnik wodą do oznaczenia maks. i zagotuj. Następnie dodaj niewielką ilość białego octu i zostaw na kilka godzin.

Możesz również użyć środków odkamieniających dostępnych w sprzedaży i postępować zgodnie z instrukcją producenta.

Wypłucz czajnik czystą wodą.

## EKOLOGICZNA UTYLIZACJA



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiającą oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji. zużytego sprzętu egoego

**WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.**

## **WARNING**

Please read the instructions for use carefully prior to using the product. store these in a safe place for future reference.

## **DESCRIPTION**

1. Lid
2. Lid opening button
3. On/Off button
4. Temperature setting button
5. Handle
6. Base
7. Body

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.



This appliance is intended to be used in household. It is not intended to be use in applications such as:

Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;

Farm houses;

By clients in hotels, motels and other residential type environments;

Bed and breakfast type environments.

Never immerse the appliance in water or any other liquid.

If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.

**Warning:** avoid spillage on the connector

**Warning:** potential injury from misuse!

Heating element surface is subject to residual heat after use.

Allow the kettle to cool completely before cleaning.

Always remove the plug from the mains before cleaning the kettle.

Do not use any abrasive cleaning agents – such as emulsions, creams, pastes, etc. – for cleaning the kettle.

## IMPORTANT WARNINGS

Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void.

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not use the device, or connect and disconnect to the supply mains with the hands and / or feet wet.

Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle

Only fill the kettle with water. Milk and instant beverages will burn and damage the appliance. Never operate the kettle without water and do not over fill it; observe the min and max markings. If the kettle is too full, the water will boil over!

Do not put the jug on a stove or in a microwave for re-heating of water.

Always place the kettle on a stable, smooth, flat surface; the power cord must not hang loosely off the edge of a table (or any other work surface) or touch a heated surface.

Do not use the kettle with the lid open.

Do not remove the lid when the water is boiling.

If the internal electrical elements are flooded with water, make sure the kettle is completely dry before plugging in.

Do not move while the kettle is switched on.

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device.

Only qualified technical personnel from the brand's Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

**B&B TRENDS S.L.** disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### Before use

Make sure that all the product's packaging has been removed.

Before heating water for the first time, we recommend using the kettle twice, in order to clean it properly.

### Boiling water

Open the lid.

Fill the kettle with fresh water to the desired level.

Do not fill less than the minimum and more than maximum marks indicated.


Close the lid and place the kettle onto its base.

Plug the appliance to the mains and the buzzer will beep twice.

Press the on/off button, you will hear a beep and the appliance will start working (it will automatically boil until 100°C).


After the water boils, and you will hear 2 beeps

The working indicator light orderly turns to the colors corresponding to the temperatures 100 °C - 50 °C - 70 °C- 80°C-90°C and so on.

There are 5 temperatures 50/70/80/90/100°C for selecting. Press the  button. The kettle will start the 100°C boiling mode.

The buzzer beeps 1 time and the working indicator light turns to red. The kettle starts boiling until 100 °C and then the buzzer beeps twice. The working indicator light will be off.

Select the desired temperature by pressing the button +/- . The temperature button indicator light turns to blue. The blue temperature button indicator light turns off if no operation in 1 minute.


Once the temperature is selected, press the  button to start boiling. The working indicator light will turn to the colors corresponding to the temperatures 50/70/80/90 °C.


The buzzer will beep 1 time every pressing buttons. When the kettle reaches the selected temperature, the buzzer beeps 2 times. The working indicator light turns off. The blue temperature button indicator light turns off if no operation in 1 minute.

## Keep Warm

The following temperatures:50/70/80/90°C can be selected for the keep warm function.

Select the desired temperature by pressing the +/- button.

The temperature button indicator light turns to blue. Push the  button for 2-3 seconds. The blue temperature button indicator light starts to flicker and the working indicator light turns to the colors corresponding to the temperatures 50/70/80/90°C. The kettle starts boiling until the selected temperature. In the meanwhile, the kettle starts keep warm mode. After keeping warm for 30 minutes, the blue temperature button indicator light and the working indicator light turn off to end the keep warm.

After using the appliance, turn it off by pressing the  button and unplug it from the mains.

## MAINTENANCE AND CLEANING

Disconnect the appliance from the mains and let it cool down before cleaning it.

Clean the appliance with a damp cloth with a few drops of liquid cleaning agent and dry.

Do not use abrasive or solvent to clean the appliance.

Neither parts of the kettle are suitable for the dishwasher cleaning.

## DESCALING

Regular descaling makes your kettle last longer, ensures proper function and saves energy.

Descal the kettle with vinegar or a commercial descaling agent.

Fill the kettle with water up to the max mark and bring to a boil. Next add a small amount of white vinegar and let it sit for a couple of hours.

You can also use a commercial descaling product and follow the manufacturer's instructions.

Rinse the kettle with clear water.

## PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection center closest to your home.

**VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCIEDEN HABEN. WIR HOFFEN DAS PRODUKT FUNKTIONIERT ZU IHRER VOLLSTEN ZUFRIEDENHEIT.**

## **WARNHINWEIS**

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung des Geräts sorgfältig durch. Bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

## **BESCHREIBUNG**

1. Deckel
2. Taste zum Öffnen des Deckels
3. Ein-/Ausschalter
4. Taste zur Temperatureinstellung
5. Griff
6. Basis
7. Hauptteil

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von einer ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und wenn sie

die damit verbundenen Gefahren verstehen.  
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Es ist nicht zur Verwendung vorgesehen in:  
Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;

Landwirtschaftliche Betriebe;

Von Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Umgebungen;

Pensionsähnliche Umgebungen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Bei Überfüllung des Wasserkessels kann kochendes Wasser austreten.

**Warnung:** Vermeiden Sie das Auslaufen auf den Anschlussstecker.

**Warnung:** Mögliche Verletzung durch unsachgemäße Anwendung!

Die Heizelementoberfläche ist nach dem Gebrauch mit Restwärme versehen.

Lassen Sie den Wasserkocher vor der Reinigung vollständig abkühlen.

Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wasserkocher reinigen.

Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel wie Emulsionen, Cremes, Pasten usw. zum Reinigen des Wasserkochers.

## WICHTIGE WARNHINWEISE

Jegliche unsachgemäße Verwendung oder Handhabung des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie. Überprüfen Sie vor Anschließen des Geräts, ob die Netzspannung mit den Werten auf dem Geräteschild übereinstimmt.

Das Netzkabel darf während des Gebrauchs nicht zusammengerollt oder um das Gerät gewickelt sein. Benutzen oder stecken Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und/oder Füßen ein oder aus.

Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker zu ziehen und benutzen Sie es nicht zum Tragen des Geräts.

Befüllen Sie den Wasserkocher nur mit Wasser. Milch und Instantgetränke können anbrennen und das Gerät beschädigen. Betreiben Sie den Wasserkocher nie ohne Wasser und überfüllen Sie ihn nicht; beachten Sie die Min- und Max-Markierungen. Ist der Wasserkocher zu voll, kocht das Wasser über!

Stellen Sie den Behälter nicht auf einen Herd oder in die Mikrowelle, um das Wasser wieder aufzuwärmen.

Stellen Sie den Wasserkocher immer auf eine stabile, glatte, ebene Oberfläche; das Netzkabel darf nicht lose von einer Tischkante (oder einer anderen Arbeitsfläche) herabhängen oder eine beheizte Fläche berühren.

Verwenden Sie den Wasserkocher nicht mit geöffnetem Deckel.

Wenn das Wasser kocht, darf der Deckel nicht entfernt werden.

Sollten die elektrischen Innenelemente einmal nass werden, sorgen Sie dafür, dass der Wasserkocher vor dem erneuten Anschließen vollständig getrocknet ist.

Bewegen Sie den Wasserkocher nicht, wenn er eingeschaltet ist.

Ziehen Sie im Falle einer Störung oder Beschädigung sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an einen offiziellen technischen Kundendienst. Um jegliches Gefahrenrisiko zu vermeiden, darf das Gerät nicht geöffnet werden.

Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dem Gerät vornehmen.

**B&B TRENDS S.L.** übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### Vor der Verwendung

Stellen Sie sicher, dass sämtliches Verpackungsmaterial entfernt wurde.

Lassen Sie den Wasserkocher vor der ersten Verwendung mehrere Male durchlaufen und erneuern Sie das Wasser vor jedem Durchlauf, um ihn gründlich zu reinigen.

### Wasser kochen

Öffnen Sie den Deckel.

Befüllen Sie den Wasserkocher mit frischem Wasser bis zur gewünschten Füllmarkierung.

Achten Sie darauf, dass sich der Wasserstand zwischen der Minimal- und Maximalmarkierung befindet.


Schließen Sie den Deckel und stellen Sie den Wasserkocher auf seine Basis.

Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an. Es ertönen zwei Pieptöne.

Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste, Sie hören einen Piepton und das Gerät wird gestartet (es heizt automatisch bis 100 °C).

Sobald das Wasser kocht, hören Sie 2 Pieptöne

Die Farbe der Betriebsanzeigeleuchte ändert sich entsprechend der Wassertemperatur 100 °C - 50 °C - 70 °C - 80 °C - 90 °C und so weiter.

Insgesamt stehen die 5 Temperaturen 50/70/80/90/100 °C zur  Auswahl. Drücken Sie die Taste. Der Wasserkocher startet den Kochvorgang bei 100 °C.

Der Summer piept 1 Mal und die Betriebsanzeigelampe leuchtet rot auf. Der Wasserkocher kocht bis 100 °C und anschließend piept der Summer zweimal. Die Betriebsanzeigelampe erlischt.

Wählen Sie die gewünschte Temperatur durch Drücken der Taste +/- . Die Anzeigeleuchte der Temperaturtaste leuchtet blau. Die blaue Anzeige der Temperaturtaste erlischt, wenn innerhalb von 1 Minute keine Bedienung erfolgt.

Nachdem die Temperatur gewählt wurde,  drücken Sie zum Starten des Kochvorgangs die Taste . Die Betriebsanzeigeleuchte


schaltet auf die Farben um, die den Farbtemperaturen von 50 / 70 / 80 / 90 °C entsprechen.


Bei jedem Tastendruck ertönt 1 Piepton. Sobald der Wasserkocher die ausgewählte Temperatur erreicht, ertönt der Summer 2-mal. Die Betriebsanzeigeleuchte erlischt. Die blaue Anzeige der Temperaturtaste erlischt, wenn innerhalb von 1 Minute keine Bedienung erfolgt.

## Warmhalten

Die folgenden Temperaturen 50/70/80/90°C können für die Warmhaltefunktion ausgewählt werden.

Wählen Sie die gewünschte Temperatur durch Drücken der Taste +/- .

Die Anzeigeleuchte der Temperaturtaste leuchtet blau. Drücken Sie die Taste für  2 - 3 Sekunden. Die blaue Anzeigeleuchte der Temperaturtaste beginnt zu flackern und die Betriebsanzeigeleuchte wechselt zu den Farben, die den Temperaturen 50/70/80/90 °C entsprechen. Der Wasserkocher kocht bis zur gewählten Temperatur. Währenddessen schaltet der Wasserkocher in den Warmhalte-Modus. Nach 30 Minuten Warmhalten erlöschen die blaue Anzeigeleuchte der Temperaturtaste und die Betriebsanzeigeleuchte, um das Warmhalten zu beenden.

Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch durch Drücken  der Taste aus und ziehen Sie den Netzstecker.

## WARTUNG UND REINIGUNG

Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie jegliche Reinigungsarbeit durchführen.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und einigen Tropfen flüssigen Reinigungsmittels und trocknen Sie es ab.

Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Scheuer- oder Lösungsmittel.

Kein Teil des Wasserkochers ist für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

## ENTKALKEN

Regelmäßiges Entkalken verlängert die Lebensdauer Ihres Wasserkochers, sorgt für eine einwandfreie Funktion und spart Energie.

Entkalken Sie den Wasserkocher mit Essig oder einem handelsüblichen Entkalkungsmittel.

Füllen Sie den Wasserkocher bis zur maximalen Markierung mit Wasser und bringen Sie es zum Kochen. Geben Sie dann eine kleine Menge weißen Essig hinzu und lassen Sie ihn einige Stunden stehen.

Sie können auch ein handelsübliches Entkalkungsprodukt verwenden und die Anweisungen des Herstellers befolgen.

Spülen Sie den Wasserkocher mit klarem Wasser aus.

## PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Gerät entspricht der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Geräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden gesetzlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von elektronischen und elektrischen Altgeräten darstellt. Entsorgen Sie dieses Gerät nicht in der Mülltonne, sondern übergeben Sie es einer zugelassenen Sammelstelle für elektrischen und elektronischen Abfall.



DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE SI ZAKOUPILI VÝROBEK ZNAČKY ZELMER. PŘEJEME VÁM MNOHO SPOKOJENOSTI S VAŠÍM NOVÝM VÝROBKEM.

## UPOZORNĚNÍ

Před použitím tohoto výrobku si pozorně přečtěte pokyny k použití a uložte je na bezpečné místo pro budoucí použití.

## POPIS

1. Víko
2. Tlačítko pro otevření víka
3. Tlačítko zapnutí / vypnutí
4. Tlačítko pro nastavení teploty
5. Rukojeť
6. Základna
7. Tělo

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Jestliže je napájecí kabel poškozen, musí být z bezpečnostních důvodů vyměněn u výrobce nebo v autorizovaném servisu, popřípadě jinou proškolenou osobou.

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud mají nad sebou dohled nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče a pokud si jsou vědomy příslušných rizik.

Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.

Uchovávejte spotřebič a jeho přívodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud mají nad sebou dohled nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče a pokud si jsou vědomy příslušných rizik.

Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti. Není určený pro použití:

v zaměstnaneckých kuchyních prodejen, kanceláří a jiného pracovního prostředí;

na farmách;

klienty hotelů, motelů a jiného typu ubytovacích zařízení;

v ubytovacích zařízeních typu bed and breakfast.

Neponořujte spotřebič do vody či jiné kapaliny.

Pokud je varná konvice přeplněna, může dojít k vystříknutí vroucí vody.

**Upozornění:** zabraňte styku vody se spojovacím konektorem

**Upozornění:** možné zranění v důsledku nesprávného použití!

Po použití je povrch topného tělesa vystaven účinkům zbytkového tepla.

Před čištěním nechte konvici zcela vychladnout.

Před čištěním konvice vždy odpojte zástrčku ze sítě.

K čištění konvice nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky, jako jsou emulze, krémy, pasty atd.

## DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Nesprávné používání nebo nesprávné zacházení s výrobkem bude mít za následek neplatnost záruky. Před připojením výrobku k síťové zásuvce se ujistěte, že napětí uvedené na štítku výrobku odpovídá napětí ve vaší zásuvce.

Během používání nesmí být napájecí kabel zamotaný nebo ovinutý kolem výrobku.

Nepoužívejte spotřebič ani jej nepřipojujte a neodpojujte od síťové zásuvky, pokud máte mokré ruce nebo nohy.

Netahejte za napájecí kabel, abyste jej mohli odpojit nebo použít jako držadlo.

Konvici naplňujte pouze vodou Mléko nebo instantní produkty se připalí a poškodí spotřebič. Konvici neprovazujte bez vody nebo pokud je přeplněná, dbejte na značku min. a max. Pokud je konvice příliš plná, vařící voda přeteče!

Nedávejte konvici na sporák nebo do mikrovlnné trouby za účelem opětovného ohřátí vody.

Konvici vždy umístěte na stabilní, hladký a rovný povrch; napájecí kabel nesmí volně viset přes okraj stolu (nebo jiné pracovní plochy) a nesmí se dotýkat zahřátého povrchu.

Nepoužívejte konvici s otevřeným víkem.

Neodstraňujte víko, když se voda vaří.

Pokud byly vnitřní elektrické prvky zality vodou, před zapojením zkontrolujte, zda je konvice zcela suchá.

Nepřemísťujte konvici, je-li zapnutá.

V případě poruchy nebo poškození okamžitě odpojte spotřebič ze sítě a kontaktujte oficiální technický servis. Abyste předešli jakémukoli nebezpečí, přístroj neotevírejte.

Opravy nebo jiné procedury smí na zařízení provádět pouze kvalifikovaný technický personál oficiálního servisu technické podpory výrobce.

**B&B TRENDS S.L.** se zříká veškeré odpovědnosti za škody, které mohou vzniknout lidem, zvířatům nebo předmětům v důsledku nedodržení těchto varování.

## POKYNY K POUŽITÍ

### Před použitím

Ujistěte se, že všechny balící materiály byly z výrobku odstraněny.

Před prvním použitím doporučujeme dvakrát přivést vodu v konvici k varu, abyste ji řádně vyčistili.

### Přivedení vody k varu

Otevřete víko.

Naplňte konvici čerstvou vodou na požadovanou úroveň.

Hladina vody v konvici musí dosahovat alespoň k rýsce minima a nesmí přesahovat rysku maxima.

Zavřete víko a umístěte konvici na její základnu.

Zapojte spotřebič do elektrické sítě, bzučák dvakrát pípne.

Stiskněte tlačítko zapnutí / vypnutí, uslyšíte pípnutí a spotřebič začne pracovat (automaticky se voda vaří do 100 °C).


Poté, co se voda přivedla k varu, uslyšíte 2 pípnutí

Pracovní kontrolka změní barvu na odpovídající teplotě 100 °C – 50 °C – 70 °C – 80 °C – 90 °C atd.

K dispozici je 5 teplot 50/70/80/90/100 °C . Stiskněte požadované  tlačítko. Konvice začne vodu ohřívat na 100 °C.

Bzučák jednou pípne a pracovní kontrolka se rozsvítí červeně. Konvice začne vařit až do 100 °C a poté bzučák dvakrát pípne. Pracovní kontrolka zhasne.

Vyberte požadovanou teplotu stisknutím tlačítka +/- . Kontrolka tlačítka teploty se rozsvítí modře. Pokud během 1 minuty neprovedete žádnou operaci, modrá kontrolka tlačítka teploty zhasne.


Jakmile je teplota vybrána, stisknutím  tlačítka začnete vodu ohřívat. Pracovní kontrolka změní barvu na odpovídající teplotě 50/70/80/90 °C.

Bzučák jednou pípne při každém stisknutí tlačítka. Když teplota vody v konvici dosáhne nastavené hodnoty, bzučák pípne dvakrát. Pracovní kontrolka zhasne. Pokud během 1 minuty neprovedete žádnou operaci, modrá kontrolka tlačítka teploty zhasne.

## Keep Warm (udržování teploty)

Pro funkci Keep warm lze zvolit následující teploty: 50/70/80/90 °C.

Vyberte požadovanou teplotu stisknutím tlačítka +/- .

Kontrolka tlačítka teploty se rozsvítí modře. Stiskněte a přidržte tlačítko  po dobu 2–3 sekund. Modrá kontrolka tlačítka teploty začne blikat a pracovní kontrolka se změní na barvu odpovídající teplotě 50/70/80/90 °C. Konvice začne vodu ohřívat, dokud nedosáhne zvolené teploty. Mezitím se konvice přepne do režimu udržování teploty. Poté, co byla teplota udržována po dobu 30 minut, modrá kontrolka tlačítka teploty a pracovní kontrolka zhasnou a režim udržování teploty bude ukončen.

Po použití spotřebič vypněte stisknutím tlačítka  a odpojte jej od sítě.

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Před čištěním odpojte spotřebič ze sítě a nechte jej vychladnout.

Vyčistěte spotřebič navlhčeným hadříkem s několika kapkami tekutého čistícího prostředku a osušte.

K čištění spotřebiče nepoužívejte abrazivní čistící prostředky ani rozpouštědla.

Žádná část konvice není vhodná k mytí v myčce na nádobí.

## ODVÁPŇENÍ

Pravidelné odvápnění prodlužuje životnost vaší konvice, zajišťuje správnou funkci a šetří energii.

Vodní kámen z konvice odstraňte pomocí octa nebo komerčního přípravku na odvápnění.

Naplňte konvici vodou až po značku max a přiveďte k varu. Poté přidejte malé množství bílého octa a nechte několik hodin stát.

Můžete použít také komerční produkt na odvápnění a postupovat podle pokynů výrobce.

Vypláchněte konvici čistou vodou.

## LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a poskytuje právní rámec platný v Evropské unii pro likvidaci a opětovné použití odpadních elektrických a elektrických zařízení. Tento výrobek nevyhazujte do koše, ale odevzdejte ho do sběrného dvora, který je nejbližší vašemu bydlišti.

**ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZELMER. NECH VÁM TENTO VÝROBOK SLUŽÍ K VAŠEJ SPOKOJNOSTI A RADOSTI.**

## **UPOZORNENIE**

Tieto pokyny na použitie si starostlivo prečítajte pred použitím výrobku a uchovajte ich na bezpečnom mieste na budúce použitie.

## **OPIS**

1. Veko
2. Tlačidlo na otvorenie veka
3. Tlačidlo Vyp./Zap.
4. Tlačidlo na nastavenie teploty
5. Rukoväť
6. Podstavec
7. Teleso

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov, ak tak robia pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a ak chápu súvisiace riziká.

Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a sú bez dohľadu.

Spotrebič aj jeho kábel držte mimo dosahu detí do veku 8 rokov.

Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými spôsobilosťami alebo nedostatkom skúseností, ak tak robia pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu súvisiace riziká.

Deti sa s týmto spotrebičom nesmú hrať.

Tento spotrebič je určený na používanie v domácnosti. Nie je určený na používanie, ako napríklad:

kuchynky pre personál v obchodoch, v kanceláriách a iných pracovných prostrediach;

na farmách;

zákazníkmi hotelov, motelov a iných zariadení ubytovacieho typu;

v zariadeniach poskytujúcich nocľah s raňajkami.

Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny.

Pri preplnení sa môže vriaca voda z kanvice vymrštiť.

**Upozornenie:** zabráňte vyliatiu vody na konektor

**Upozornenie:** potenciálny úraz pri nesprávnom použití!

Povrch vyhrievacieho telieska podlieha po použití zvyškovému teplu.

Kanvicu nechajte pred čistením úplne vychladnúť.

Pred čistením kanvice zástrčku vždy odpojte zo sieťovej zásuvky.

Na čistenie kanvice nepoužívajte žiadne drsné čistiace prostriedky, napríklad emulzie, krémy, pasty atď.

## DÔLEŽITÉ VAROVANIA

Akkoľvek nesprávne použitie alebo nevhodná manipulácia s výrobkom zrušia záruku.

Pred zapojením výrobku skontrolujte, či sa napätie napájania zhoduje s napätím uvedeným na etikete výrobku.

Kábel napájania zo siete nesmie byť počas používania zamotaný alebo obmotaný okolo výrobku.

Spotrebič nepoužívajte a zdroj napájania nezapájajte ani neodpájajte mokrymi rukami a/alebo nohami.

Pri odpájaní neťahajte za napájací kábel ani ho nepoužívajte ako rúčku.

Do kanvice naplňajte len vodu. Mlieko a instantné nápoje spotrebič spália a poškodia. Kanvicu nikdy nespúšťajte bez vody a neprepĺňajte ju, dodržiavajte označenia min. a max. náplne. Ak je kanvica príliš plná, voda z nej vyvríe!

Na opätovné ohriatie vody kanvicu nedávajte na sporák ani do mikrovlnnej rúry.

Kanvicu vždy ukladajte na stabilný, hladký, rovný povrch. Napájací kábel nesmie voľne previsať cez okraj stola (alebo iného pracovného povrchu) ani sa dotýkať ohrievaného povrchu.

Kanvicu nepoužívajte s otvoreným vekom.

Keď voda vrije, veko neatvárajte.

Ak sú vnútorné elektrické prvky zaplavené vodou, pred zapojením sa uistite, či je kanvica úplne osušená.

Ak je kanvica zapojená, nepresúvajte ju.

Okamžite výrobok odpojte zo siete napájania v prípade poruchy alebo poškodenia a obráťte sa na oficiálnu službu technickej podpory. Spotrebič neatvárajte, aby sa predišlo riziku nebezpečenstva.

Na spotrebiči môže vykonávať opravy alebo postupy len kvalifikovaný technický personál oficiálnej služby technickej podpory značky.

**B&B TRENDS S.L.** sa zrieka všetkej zodpovednosti za poškodenia, ktoré vzniknú u osôb, zvierat alebo predmetov z dôvodu nedodržania týchto varovaní.

## POKYNY NA POUŽITIE

### Pred použitím

Uistite sa, že všetky baliace materiály boli z výrobku odstránené.

Pred prvým použitím doporučujeme dvakrát priviesť vodu v kanvici do varu, aby sa riadne očistila.

### Privedenie vody do varu

Otvorte veko.

Kanvicu naplňte pitnou vodou na požadovanú úroveň.

Hladina vody v kanvici musí dosahovať aspoň k ryske minima a nesmie presahovať rysku maxima.


Zatvorte veko a položte ju na jej podstavec.

Spotrebič zapojte do siete a bzučiak dvakrát zapípa.

Stlačte tlačidlo Zap./Vyp., zaznie pípnutie a spotrebič začne pracovať (vodu automaticky uvarí na 100 °C).


Po uvarení vody zaznejú 2 pípnutia.

Prevádzková kontrolka bude náležite meniť farby zodpovedajúce teplotám 100 °C – 50 °C – 70 °C – 80 °C – 90 °C a tak ďalej.

Má na výber 5 teplôt 50/70/80/90/100 °C. Stlačte tlačidlo. Kanvica  spustí režim varenia na 100 °C.

Bzučiak zapípa 1 raz a prevádzková kontrolka zasvieti na červeno. Kanvica začne privádzanie do varu až do 100 °C a potom bzučiak zapípa dvakrát. Prevádzková kontrolka sa vypne.

Stlačením tlačidla +/- vyberte požadovanú teplotu. Kontrolka tlačidla teploty sa rozsvieti namodro. Modrá kontrolka tlačidla teploty sa vypne, ak sa do 1 minúty nevykoná žiadny krok.


Po výbere teploty stlačte tlačidlo na  spustenie privádzania do varu. Prevádzková kontrolka bude meniť farby podľa príslušných teplôt 50/70/80/90 °C.

Bzučiak zapípa 1 raz pri každom stlačení tlačidiel. Keď teplota vody v kanvici dosiahne nastavenú hodnotu, bzučiak zazvoní 2 razy. Prevádzková kontrolka sa vypne. Modrá kontrolka tlačidla teploty sa vypne, ak sa do 1 minúty nevykoná žiadny krok.

## Udržiavanie teploty

Pri funkcii na udržiavanie teploty si môžete vybrať z týchto teplôt: 50/70/80/90 °C.

Požadovanú teplotu si vyberte stlačením tlačidla +/-.

Kontrolka tlačidla teploty sa rozsvieti namodro. Stlačte tlačidlo na  2 – 3 sekundy. Modrá kontrolka tlačidla teploty začne blikať a prevádzková kontrolka sa rozsvieti farbou zodpovedajúcou teplotám 50/70/80/90 °C. Kanvica začne privádzanie do varu až do vybranej teploty. Medzičasom kanvica spustí režim udržiavania teploty. Po 30 minútach udržiavania teploty sa modrá kontrolka teploty aj prevádzková kontrolka vypnú a udržiavanie teploty sa zastaví.

Po použití spotrebič vypnite stlačením tlačidla a odpojte  ho zo sieťovej zásuvky.

## ÚDRŽBA A ČISTENIE

Spotrebič odpojte zo sieťovej zásuvky a nechajte ho pred čistením vychladnúť.

Spotrebič vyčistite vlhkou handričkou s niekoľkými kvapkami čistiaceho prostriedku a osušte ho.

Na čistenie spotrebiča nepoužívajte práškové prostriedky ani rozpúšťadlá.

Žiadna z častí kanvice nie je vhodná na umývanie v umývačke riadu.

## ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA

Pravidelné odstraňovanie vodného kameňa predlžuje životnosť kanvice, zabezpečuje jej správne fungovanie a šetrí energiu.

Vodný kameň z kanvice odstraňujte octom alebo komerčným prostriedkom na odstraňovanie vodného kameňa.

Kanvicu naplňte vodou na maximálnu značku a nechajte ju zovrieť. Potom pridajte menšie množstvo octu a nechajte na niekoľko hodín odstáť.

Môžete použiť aj komerčný prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa a postupujte podľa pokynov výrobcu.

Kanvicu opláchnite čistou vodou.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Tento výrobok je v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení, známou aj ako smernica OEEZ (odpad z elektrických a elektronických zariadení), ktorou sa stanovuje právny rámec Európskej únie uplatniteľný na likvidáciu a opätovné využívanie odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Tento výrobok nedávajte do koša, namiesto toho ho odneste na najbližší k vášmu domu zberný dvor elektrického a elektronického odpadu.



**KÖSZÖNJÜK, HOGY A ZELMERT VÁLASZTOTTA! REMÉLJÜK, ELÉGEDETT LESZ A TERMÉKÜNKKEL.**

## **FIGYELMEZTETÉS**

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Tartsa biztonságos helyen, ahol megtalálja, ha a jövőben szüksége lenne rá.

## **LEÍRÁS**

1. Fedő
2. Fedőnyitó gomb
3. Be-/kikapcsoló gomb
4. Hőmérséklet-szabályozó gomb
5. Fogantyú
6. Alapegység
7. Vízzel való kanna

## **BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ**

Ha a tápkábel sérült, annak cseréjét a potenciális veszélyek elkerülésének érdekében csak a gyártó, egy felhatalmazott szerviz vagy hasonlóan képzett személy végezheti.

A berendezést 8 éves és azon felüli gyermekek használhatják, amennyiben a használat megfelelő felügyelet mellett vagy a berendezés biztonságos használatára vonatkozó utasítások betartásával történik, és megértik annak veszélyeit.

A tisztítást és karbantartást 8 évnél fiatalabb gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

A berendezés és a tápkábel 8 évnél fiatalabb gyermekektől távol tartandó!

A berendezést korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességgel rendelkező, valamint tapasztalattal nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben a használat megfelelő felügyelet mellett vagy a berendezés biztonságos használatára vonatkozó utasítások betartásával

történik, és megértik annak veszélyeit.

Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel!

Ez a berendezés háztartási használatra készült. Nem használható az alábbi körülmények között:

Boltok, irodák vagy más munkahelyi személyzeti konyhákon;

Mezőgazdasági farmokon;

Hotelek, motelek vagy más lakóhelyül szolgáló környezet ügyfelei által;

Panziókban.

Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a berendezést.

Ha a vízforralót túltöltik, a forrásban lévő víz kifröccsenhet.

**Figyelem:** kerülje a víz fali aljzatba való jutását.

**Figyelem:** a nem megfelelő használat balesetet okozhat!

A hőt kibocsátó felület használat után is forró maradhat.

Tisztítás előtt hagyja teljesen lehűlni a vízforralót.

Tisztítás előtt minden esetben húzza ki a vízforraló hálózati vezetékét a hálózathoz.

A vízforraló tisztításához ne használjon maró hatású tisztítószereket, például emulziókat, krémeket, pasztákat.

## **FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK**

A termék helytelen használata vagy nem megfelelő kezelése érvényteleníti a termék garanciáját.

Mielőtt csatlakoztatná a hálózathoz a terméket, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik a terméken feltüntetett értékkel.

A hálózati csatlakozókábelt nem szabad használat közben összegubancolni vagy a termék köré csavarni.

Ne használja a terméket, ne csatlakoztassa vagy húzza ki a hálózati tápkábelt a csatlakozóról, ha nedves a keze és/vagy a lába!

Ne használja fogantyúként a csatlakozókábelt és ne rántsa meg, amikor le szeretné választani a hálózatról!

Csak vizet töltsön a vízfórralóba. A tej és más instant italok odaégnak és kárt tehetnek a berendezésben. Soha ne kapcsolja be a vízfórralót úgy, hogy nincs vagy túl sok benne víz; vizsgálja meg a minimum és maximum értékek jelölését. Ha a vízfórraló túlságosan tele van, a forrásban lévő víz kifröccsen!

Ne tegye a kannát tűzhelyre vagy mikrohullámú sütőbe, ha újra szeretné melegíteni a vizet.

A vízfórralót mindig stabil, sima és vízszintes felületre helyezze; a hálózati vezeték nem lóghat le az asztalról (vagy más munkalapról) és nem érhet forró felületekhez.

A vízfórralót ne használja nyitott fedővel.

Ne távolítsa el a fedelet, ha a víz forr.

Ha a belső elektronikus részeket ellepi a víz, ne csatlakoztassa a vízfórralót a hálózatra, amíg teljesen meg nem száradt.

Ne mozgassa a vízfórralót bekapcsolt állapotban.

Azonnal húzza ki a termék tápkábelét az aljzatból, ha bármilyen üzemzavar vagy károsodás történik, és lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizzel! A balesetek megelőzése érdekében ne nyissa fel az eszközt!

Kizárólag a márka hivatalos műszaki szervizszolgálatának képzett műszaki szakemberei végezhetnek javítást vagy más eljárást a készüléken.

A **B&B TRENDS S.L.** elhárít mindennemű felelősséget az olyan emberekben, állatokban vagy tárgyakban bekövetkezett károkért, amelyek ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából adódnak.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### Használat előtt

Győződjön meg arról, hogy a termékről minden csomagolást eltávolított.

Azt javasoljuk, hogy az első vízmelegítés előtt a megfelelő megtisztításhoz használja kétszer a vízfórralót.

### Vízfórralás

Nyissa fel a fedőt.

Töltsen meg a vízfórralót a kívánt szintig friss vízzel.

Ne töltsön bele kevesebbet vagy többet a jelzett minimum és maximum határértékeknél.


Zárja le a fedőt, majd helyezze a vízfórralót az alapegységre.

Csatlakoztassa a berendezést a hálózathoz, ekkor két hangjelzést fog hallani.

Nyomja meg a be-/kikapcsológombot, hangjelzést fog hallani, majd a berendezés működésbe lép (automatikusan 100°C-ra forralja a vizet).

Miután felforrta a víz, 2 hangjelzést fog hallani.


A működést jelző lámpa a hőmérsékletnek megfelelő színre vált: 100 °C - 50 °C - 70 °C- 80°C-90°C és így tovább.

Összesen 5 féle hőmérsékletből 50/70/80/90/100°C választhat.  Nyomja meg a gombot. A vízfórraló a 100°C fokos forralási üzemmódba kapcsol.

1 hangjelzést fog hallani, majd a működést jelző lámpa pirosra vált. A vízfórraló 100 °C-ra melegíti a

vizet, majd két hangjelzést fog hallani. A működést jelző lámpa kikapcsol.

Válassza ki a kívánt hőmérsékletet a +/- gomb segítségével. A hőmérséklet-szabályozó gomb lámpája kékre vált. A hőmérséklet-szabályozó gomb kék lámpája 1 percen belül kikapcsol, amennyiben a vízfóralót nem használják.


Ha kiválasztotta a hőmérsékletet, nyomja  meg a gombot a vízfóralás megkezdéséhez. A működést jelző lámpa a hőmérsékletnek megfelelő színre vált: 50/70/80/90 °C.

Minden gombnyomáskor 1 hangjelzést fog hallani. Amikor a kanna hőmérséklete elérte a kívánt hőmérsékletet, 2 hangjelzést fog hallani. A működést jelző lámpa kikapcsol. A hőmérséklet-szabályozó gomb kék lámpája 1 percen belül kikapcsol, amennyiben a vízfóralót nem használják.

## Melegen tartás

Az alábbi hőmérsékletek választhatók a melegen tartás funkcióhoz: 50/70/80/90°C.

Válassza ki a kívánt hőmérsékletet a +/- gomb segítségével.

A hőmérséklet-szabályozó gomb lámpája kékre vált. Nyomja le a gombot  2-3 másodpercig. A hőmérséklet-szabályozó gomb kék jelzőfénye villogni kezd, majd a működést jelző lámpa a hőmérsékletnek megfelelő színre vált: 50/70/80/90°C. A vízfóraló a kiválasztott hőmérsékletre melegíti a vizet. Eközben a vízfóraló a melegen tartás funkcióba vált. 30 perc melegen tartás után a hőmérséklet-szabályozó gomb kék jelzőfénye kikapcsol, a melegen tartás pedig befejeződik.

A berendezés használata után kapcsolja ki a gomb  megnyomásával, majd húzza ki a hálózatból.

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt húzza ki a berendezést a hálózatból, majd hagyja lehűlni.

Tisztítsa meg a berendezést egy nedves, néhány csepp tisztítószerezrel ellátott ronggyal, majd törölje szárazra.

Ne használjon maró hatású tisztítószert vagy oldószert a berendezés tisztításához.

A vízfóraló egyik alkatrészét sem lehet mosogatógépben tisztítani.

## VÍZKÖMENTESÍTÉS

A rendszeres vízkömentesítés segít, hogy a vízfóraló tovább tartson, biztosítja a megfelelő működést és energiát spórol.

A vízfóralót ecettel vagy más kereskedelemben kapható vízköoldó szerrel vízkömentesítse.

Töltse meg vízzel a vízfóralót a maximum érték jelöléséig, és forralja fel a vizet. Következő lépésként adjon hozzá egy kis fehér ecetet, majd hagyja állni pár órán keresztül.

Kereskedelemben kapható vízköoldó szert is használhat, ez esetben kövesse a gyártó instrukcióit.

Öblítse át a vízfóralót tiszta vízzel.

## A TERMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus eszközökről szóló 2012/19/EU, közzismerten WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, azaz Elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló) irányelvnek, amely elektromos és elektronikus eszközök eltávolítására és újrafelhasználására vonatkozóan az Európai Unióban alkalmazandó jogszabályi kereteket szabja meg. Ne dobja a terméket hulladékgyűjtőbe! Keresse fel az Önhöz legközelebb található elektromos és elektronikus berendezéseket feldolgozó hulladékgyűjtő központot.

**DORIM SĂ VĂ MULȚUMIM PENTRU CĂ AȚI ALES ZELMER. SPERĂM CA ACEST PRODUS SĂ FUNCȚIONEZE CONFORM DORINȚELOR DUMNEAVOASTRĂ.**

## **AVERTIZARE**

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza produsul. Depozitați-le la loc sigur pentru consultare viitoare.

## **DESCRIERE**

1. Capac
2. Buton de deschidere a capacului
3. Buton Pornit/Oprit
4. Buton de setare a temperaturii
5. Mâner
6. Bază
7. Corp

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

Pentru a evita accidentele, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat acesta trebuie înlocuit de către producător, de către reprezentantul de service sau de către altă persoană autorizată.

Acest aparat poate fi utilizat de către copii în vârstă de peste 8 ani dacă li s-a oferit supraveghere sau instruire privind utilizarea dispozitivului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.

Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii dacă nu au vârsta de cel puțin 8 ani și nu sunt supravegheați.

Păstrați dispozitivul și cablul său de alimentare la loc inaccesibil copiilor cu vârsta sub 8 ani.

Dispozitivele pot fi utilizate de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă li s-a oferit supraveghere sau instruire privind utilizarea dispozitivului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.

Nu lăsații copiii să se joace cu aparatul.

Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie.

Acesta nu este destinat utilizării în aplicații cum ar fi:

Oficiul angajaților din cadrul magazinelor, birourilor și altor spații de lucru;

Ferme;

De către clienți în hoteluri, moteluri sau alte spații rezidențiale;

În spații de tip pensiune.

Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau vreun alt lichid.

Dacă vasul este prea plin, apa fierbinte poate fi aruncată afară.

**Avertizare:** evitați vărsarea pe conector

**Avertizare:** utilizarea necorespunzătoare poate duce la vătămare!

Suprafața elementului de încălzire poate menține căldură reziduală după utilizare.

Lăsați fierbătorul să se răcească complet înainte de a-l curăța.

Scoateți întotdeauna fișa din priză înainte de a curăța fierbătorul.

Nu utilizați agenți de curățare abrazivi, cum ar fi emulsii, creme, paste etc. la curățarea fierbătorului.

## AVERTISMENTE IMPORTANTE

Orice utilizare incorectă sau manevrare necorespunzătoare a produsului anulează garanția.

Înainte de a conecta produsul la priza de alimentare, verificați dacă tensiunea de rețea este aceeași cu

cea indicată pe eticheta produsului.

Cablul de alimentare de la rețea trebuie să nu fie încurcat sau înfășurat în jurul aparatului în timpul utilizării.

Nu utilizați și nu conectați/deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu mâinile și/sau picioarele ude.

Nu trageți de cablul de conectare pentru a-l deconecta sau pentru a-l folosi ca mâner.

Umpleți fierbătorul numai cu apă. Laptele și băuturile instant vor arde și vor deteriora aparatul. Nu folosiți niciodată fierbătorul fără apă și nu îl umpleți excesiv; respectați marcajele min și max. Dacă fierbătorul este prea plin, apa va sări afară!

Nu puneți cana pe plită sau în cuptorul cu microunde pentru a reîncălzi apa.

Amplasați fierbătorul pe o suprafață stabilă, netedă, orizontală; cablul de alimentare nu trebuie să atârne liber peste marginea mesei (sau a suprafeței de lucru) și nu trebuie să atingă o suprafață fierbinte.

Nu utilizați fierbătorul cu capacul deschis.

Nu scoateți capacul când apa fierbe.

Dacă elementele electrice interne sunt inundate, aveți grijă ca fierbătorul să fie complet uscat înainte de a-l conecta la rețea.

Nu mișcați fierbătorul cât timp e pornit.

Scoateți imediat produsul din priză în caz de defecțiune sau deteriorare și contactați un serviciu autorizat de asistență tehnică. Pentru a preveni orice risc de pericol, nu deschideți dispozitivul.

Numai personalul tehnic calificat de la service-ul autorizat de asistență tehnică a mărcii poate efectua reparații sau proceduri pe dispozitiv.

**B&B TRENDS S.L.** își declină orice răspundere pentru vătămări sau deteriorări care pot fi produse oamenilor, animalelor sau obiectelor ca urmare a nerespectării acestor avertismente.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### Înainte de utilizare

Asigurați-vă că ați îndepărtat în întregime ambalajul produsului.

Înainte de a încălzi apa pentru prima dată, vă recomandăm să folosiți fierbătorul de două ori, pentru a-l curăța adecvat.

### Fierberea apei

Deschideți capacul.

Umpleți fierbătorul cu apă proaspătă până la nivelul dorit.

Nu umpleți mai puțin decât semnul de minimum sau mai mult decât cel de maximum.


Închideți capacul și așezați fierbătorul pe bază.

Cuplați aparatul la rețea, iar soneria va emite două semnale sonore.

Apăsăți butonul de pornire/oprire; veți auzi un semnal sonor iar aparatul va începe să funcționeze (va încălzi automat până la 100 °C).


După ce apa fierbe, veți auzi două semnale sonore.

Lumina indicatoare de funcționare se schimbă în culorile ce corespund temperaturilor 100 °C - 50 °C - 70 °C - 80°C-90°C și așa mai departe.

Există 5 temperaturi 50/70/80/90/100°C ce pot fi selectate. Apăsăți  butonul. Fierbătorul va porni modul de fierbere la 100 °C.

Soneria sună o dată iar lumina indicatoare de funcționare devine roșie. Fierbătorul începe să fiarbă până la 100 °C, iar apoi soneria sună de două ori. Lumina indicatoare se stinge.

Selecțai temperatura dorită apăsând butonul +/- . Lumina indicatorului de temperatură devine albastră. Lumina albastră se stinge dacă nu se efectuează nici o operațiune timp de 1 minut.


După selectarea temperaturii, apăsați  butonul pentru a începe fierberea. Lumina indicatoare va lumina în culorile corespunzătoare temperaturilor 50/70/80/90 °C.

Sonoria va suna o dată pentru fiecare apăsare de buton. Semnalul sonor se va auzi de două ori odată ce fierbătorul ajunge la temperatura selectată. Lumina indicatoare se stinge. Lumina albastră se stinge dacă nu se efectuează nici o operațiune timp de 1 minut.

## Menținerea în stare caldă

Pentru funcția de menținere în stare caldă se pot selecta următoarele temperaturi: 50/70/80/90°C.

Selecțai temperatura dorită apăsând butonul +/-.

Lumina indicatorului de temperatură devine albastră. Mențineți apăsat butonul  timp de 2-3 secunde. Lumina indicatoare de temperatură albastră începe să lumineze intermitent și se schimbă în culorile ce corespund temperaturilor 50/70/80/90°C. Fierbătorul se încălzește până la temperatura selectată. În același timp, fierbătorul pornește modul de menținere a temperaturii. După 30 de minute de menținere a temperaturii, lumina albastră indicatoare a temperaturii și lumina de funcționare se sting iar modul de menținere a temperaturii se oprește.

După folosirea aparatului, opriți-l apăsând butonul , apoi deconectați-l de la rețeaua de alimentare.

## ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Deconectați aparatul de la rețea și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța.

Curățați aparatul cu o lavetă umedă și câteva picături de detergent de vase lichid și uscați-l.

Nu utilizați substanțe abrazive sau solvenți pentru a curăța aparatul.

Nici una din părțile aparatului nu este adecvată pentru curățarea în mașina de spălat vase.

## DETARTRAREA

Detartrarea regulată prelungeste perioada de utilizare a fierbătorului, asigură funcționarea corectă și economisind energie.

Detartrați fierbătorul cu oțet sau cu un agent de detartrare din comerț.

Umpleți fierbătorul cu apă până la nivelul maxim și fierbeți. Adăugați o cantitate mică de oțet alb și lăsați să stea câteva ore.

Puteți folosi și un produs comercial de detartrare, urmând instrucțiunile producătorului.

Clătiți fierbătorul cu apă curată.

## ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs este în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19 / UE privind dispozitivele electrice și electronice, cunoscută sub denumirea DEEE (deșeurile de echipamente electrice și electronice), ce oferă cadrul legal aplicabil în Uniunea Europeană pentru eliminarea și reutilizarea deșeurilor de dispozitive electrice și electronice. Nu eliminați acest produs la gunoi, ci duceți-l la cel mai apropiat centru de colectare a deșeurilor electrice și electronice.



**МЫ РАДЫ, ЧТО ВЫ ВЫБРАЛИ ZELMER. НАДЕЕМСЯ, НАША ПРОДУКЦИЯ ОПРАВДАЕТ ВСЕ ВАШИ ОЖИДАНИЯ!**

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед эксплуатацией внимательно прочтите инструкции по использованию. Сохраните их в безопасном месте для дальнейшего использования.

## **ОПИСАНИЕ**

1. Крышка
2. Кнопка открытия крышки
3. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
4. Кнопка настройки температуры
5. Рукоятка
6. Основание
7. Корпус

## **ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Если шнур питания поврежден, то, во избежание опасной ситуации, его должны заменить производитель, его сервисный агент или лица, имеющие аналогичную квалификацию.

Устройством могут пользоваться дети старше 8 лет, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному пользованию устройством и осознают опасности, которые могут возникнуть в случае неправильного обращения с ним.

К очистке и обслуживанию устройства, которые должен выполнять пользователь, можно допускать детей старше 8 лет, если они находятся под присмотром взрослых.

Храните устройство и шнур питания в местах, недоступных для детей младше 8 лет.

Устройством могут пользоваться люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без

соответствующих опыта и знаний, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному пользованию устройством и осознают опасности, которые могут возникнуть в случае неправильного обращения с ним.

Не позволяйте детям играть с устройством.

Это устройство предназначено для бытового использования. Это устройство не предназначено для использования в следующих условиях:

на кухнях для персонала в магазинах, офисах и прочих рабочих помещениях;

в животноводческих постройках;

клиентами в гостиницах, мотелях и прочих жилых помещениях;

в гостиницах домашнего типа.

Никогда не погружайте устройство в воду или любую другую жидкость.

В случае переполнения чайника кипящая вода может выплескиваться из него.

**Предупреждение:** Не допускайте попадания жидкости на соединительный элемент!

**Предупреждение:** Неправильная эксплуатация может привести к травме!

После выключения поверхность нагревательного элемента может оставаться горячей.

Перед очисткой дайте чайнику полностью остыть.

Перед выполнением очистки чайника всегда

отключайте его от розетки сети питания.

Для чистки чайника не используйте средства с абразивными веществами, такие как эмульсии, кремы, пасты и т. д.

## ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Любое неправильное использование или ненадлежащее обращение с устройством влечет за собой аннулирование гарантийных обязательств.

Перед тем как подключить устройство к сети, убедитесь, что напряжение в вашей сети соответствует напряжению, указанному на бирке устройства.

Следите за тем, чтобы во время работы устройства кабель питания не был спутан или намотан на устройство.

Не пользуйтесь устройством, а также не подключайте и не отключайте его влажными руками и/или ногами.

При отключении шнура питания от сети всегда держитесь за вилку, а не за шнур.

Наполняйте чайник только водой. Молоко и напитки быстрого приготовления будут пригорать и могут повредить бытовой прибор. Никогда не включайте чайник без воды, а также избегайте его чрезмерного заполнения — обращайте внимание на метки минимального и максимального уровней. Из переполненного чайника вода будет выплескиваться.

Не ставьте чайник на плиту или в микроволновую печь для повторного нагревания воды.

Всегда устанавливайте чайник на устойчивую, ровную и плоскую поверхность; шнур питания не должен свободно свисать с края стола (или любой другой рабочей поверхности) или касаться нагретой поверхности.

Не включайте чайник при открытой крышке.

Не открывайте крышку, когда в чайнике кипит вода.

Если во внутренние электрические элементы попала вода, перед включением чайника в сеть убедитесь, что он полностью сухой.

Не перемещайте включенный чайник.

В случае какой-либо поломки или повреждения немедленно отключите устройство от сети и обратитесь в официальную службу технической поддержки. Не открывайте устройство во избежание опасных ситуаций.

Только квалифицированный технический персонал официальной службы технической поддержки производителя имеет право выполнять ремонт и обслуживание устройства.

**Компания B&B TRENDS SL** снимает с себя всяческую ответственность за ущерб, который может быть нанесен людям, животным или имуществу в случае несоблюдения настоящих предостережений.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### Перед использованием

Убедитесь, что продукт полностью извлечен из упаковки.

Перед первым нагреванием воды дважды прокипятите чайник для его надлежащей очистки.

## Кипячение воды

Откройте крышку.

Заполните чайник питьевой водой до требуемого уровня.

Следите за тем, чтобы уровень воды был не ниже отметки минимального уровня, но при этом не превышал максимальную отметку.

Закройте крышку и поставьте чайник на основание.


Подключите прибор к сети питания, после чего дважды прозвучит сигнал.

Нажмите на кнопку включения/выключения, после чего вы услышите сигнал зуммера, и чайник начнет работать (автоматически вскипятит воду до температуры 100 °С).

Когда вода закипит, чайник подаст двойной звуковой сигнал

Рабочий индикатор будет последовательно изменять свой цвет в соответствии с температурами 100 °С — 50 °С — 70 °С — 80 °С — 90 °С и т. д.

Предусмотрено пять вариантов температуры — 50/70/80/90/100 °С — для выбора. Нажмите

кнопку . Чайник начнет работать в режиме кипячения при 100 °С.

Зуммер единожды подаст сигнал, а рабочий индикатор переключится на красный цвет. Чайник начнет кипятить воду до температуры 100 °С, а затем зуммер дважды подаст звуковой сигнал. Рабочий индикатор будет выключен.

Выберите требуемую температуру, нажимая на кнопку «+/-». Индикатор кнопки температуры начнет светиться синим цветом. Синий индикатор кнопки выбора температуры выключится, если в течение 1 минуты не будет выполнена ни одна операция.

Выбрав температуру, нажмите кнопку,  чтобы начать кипячение. Работа


Индикатор будет переключаться на цвета, соответствующие температурам 50/70/80/90 °С.


При каждом нажатии кнопки зуммер будет подавать один звуковой сигнал. Когда чайник достигает заданной температуры, зуммер подает звуковой сигнал 2 раза. Рабочий индикатор гаснет. Синий индикатор кнопки выбора температуры выключится, если в течение 1 минуты не будет выполнена ни одна операция.

## Поддержание температуры воды

Для функции поддержания температуры воды можно выбрать следующие настройки: 50/70/80/90 °С.

Выберите требуемую температуру, нажимая на кнопку «+/-».

Индикатор кнопки температуры начнет светиться синим цветом. Нажмите кнопку  на 2–3 секунды. Индикатор кнопки температуры, светящийся синим цветом, начинает мигать, при этом рабочий индикатор переключается на цвета, соответствующие температурам 50/70/80/90 °С. Чайник начинает нагревать воду до выбранной температуры. После достижения заданной температуры чайник переходит в режим поддержания температуры воды. После поддержания температуры воды в течение 30 минут включается индикатор кнопки температуры, а рабочий индикатор выключается, сигнализируя о завершении подогрева.

После использования бытового прибора выключите его, нажав на кнопку , и отключите от сети питания.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Перед выполнением очистки отключите бытовой прибор от сети и дайте ему возможность остыть.

Очистите бытовой прибор с помощью влажной ткани и нескольких капель чистящего средства, а затем высушите его.

При очистке бытовой техники не используйте абразивные материалы или растворители.

У чайника нет частей, которые были бы пригодны для очистки в посудомоечной машине.

## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Регулярное удаление накипи помогает увеличить срок службы вашего чайника, а также обеспечивает его правильную работу и экономию электроэнергии.

Очистить чайник от накипи можно с помощью уксуса или средства для удаления накипи, который есть в коммерческом доступе.

Наполните чайник до максимального уровня и доведите воду до кипения. Затем добавьте небольшое количество белого уксуса и оставьте чайник на несколько часов.

Вы также можете использовать коммерческие средства для удаления накипи, выполняя рекомендации производителя.

Ополосните чайник чистой водой.

## УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ



Это изделие отвечает требованиям Директивы ЕС 2012/19/EU об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) с соблюдением нормативно-правовой базы, принятой в Европейском союзе, по утилизации и повторному использованию отходов электрического и электронного оборудования. Не выбрасывайте это изделие вместе с бытовыми отходами. Вместо этого сдайте его в ближайший центр утилизации отходов электрического и электронного оборудования.

**БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER. НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.**

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Моля, прочетете инструкциите за употреба преди да използвате продукта. Съхранявайте ги на безопасно място за бъдеща справка.

## **ОПИСАНИЕ**

1. Капак
2. Бутон за отваряне на капака
3. Бутон вкл./изкл.
4. Бутон за регулиране на температурата
5. Ръкохватка
6. Основа
7. Корпус

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Този уред може да се използва от деца на и над 8 години, ако им е осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с това опасности.

Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са над 8 години и са под надзор.

Пазете уреда и неговия кабел извън досега на деца, ненавършили 8 години.

Уредите може да се използват от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако им е осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с това опасности.

Не позволявайте на деца да си играят с уреда.

Този уред е предназначен за употреба в домакинството. Не е предвидена употребата му в: Кухненските пространства за персонала в магазини, офиси и други работни среди;

Ферми;

От клиенти в хотели, мотели и друг тип жилищна среда;

Среда от типа нощувка и закуска.

Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност.

Ако чайникът е прегрял, той може да изпусне вряща вода.

**Предупреждение:** избягвайте разливане върху електрическата връзка

**Предупреждение:** потенциално нараняване при неправилна употреба!

Повърхността на нагриващата част е подложена на остатъчна топлина след употреба.

Оставете чайника за изстине напълно, преди да го почистите.

Преди почистване на чайника винаги изваждайте щепсела от електрическото захранване.

Не ползвайте абразивни, почистващи вещества - като емулсии, кремове, пасты и т.н., за да почистите чайника.

## ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Всяка неправилна употреба или неправилно боравене с уреда ще направи гаранцията му невалидна.

Преди да включите уреда, проверете дали мрежовото напрежение е същото като посоченото на етикета на уреда.

Кабелът за свързване към мрежата не трябва да се заплита или увива около уреда по време на употреба.

Не използвайте устройството и не го включвайте и изключвайте от захранващата мрежа с мокри ръце и / или крака.

Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите или за да го използвате като ръкохватка

Пълнете чайника само с вода. Млякото и инстантните напитки ще загорят и ще повредят уреда. Никога не работете с чайника без вода или не го препълвайте, съблюдавайте маркерите за минимум и максимум. Ако чайникът е препълнен, водата ще изври и ще прелее!

Не поставяйте каната на печката или в микровълнова фурна, за да претоплите водата.

Винаги поставяйте чайника върху стабилна, гладка и равна повърхност; захранващият кабел не трябва да виси свободно от ръба на масата (или друга работна повърхност) или да е в контакт с гореща повърхност.

Не използвайте чайника с отворен капак.

Не отстранявайте капака, когато водата ври.

Ако вътрешните електрически части са наводнени с вода, уверете се, че чайникът е напълно сух, преди да го включите в контакта.

Не местете чайника, когато той е включен.

Изключете уреда незабавно от електрическата мрежа в случай на повреда и се свържете с официална служба за техническа поддръжка. За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте устройството.

Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка за съответната търговска марка може да извършва ремонт или процедури по устройството.

**B&B TRENDS S.L.** не носи отговорност за щети, причинени от хора, животни или предмети при неспазването на тези предупреждения.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

### Преди употреба

Уверете се, че цялата опаковка на продукта е отстранена.

Преди да загреете вода за първи път, препоръчваме Ви да използвате чайника два пъти, за да го почистите правилно.

### Варене на вода

Отворете капака.

Напълнете чайника с прясна вода до желаното ниво.

Не пълнете по-малко от показания минимален и повече от показания максимален маркер.

Затворете капака и поставете чайника върху неговата основа.


Включете уреда към електрическото захранване и зумерът ще подаде два звукови сигнала.

Натиснете бутонa вкл./изкл., ще чуете звуков сигнал и уредът ще започне работа (той автоматично ще свари водата до 100°C).

След като водата заври, ще чуете 2 звукови сигнала




Светлинният индикатор за работа включва поред светлините, съответстващи на нивата на температура 100°C-50°C-70°C-80°C-90°C и така нататък.

Има 5 температурни нива 50/70/80/90/100°C за избор. Натиснете  бутона. Чайникът ще стартира 100°C режим на варене.

Зумерът подава 1 звук сигнал и светлинният индикатор става червен. Чайникът започва да ври, когато температурата достигне 100°C и тогава зумерът подава два звукови сигнала. Светлинният индикатор за работа се изключи.

Изберете желаната температура, като натиснете бутона +/- . Светлинният индикатор на температурния бутон светва в синьо. Синият светлинен индикатор на температурния бутон изгасва, ако чайникът не е работил в продължение на 1 минута.


Когато сте избрали температурата,  натиснете бутона, за да започнете варенето. Работа Светлинният индикатор ще светне цветовете, съответстващи на температурните нива 50/70/80/90°C.


Зумерът ще подава звуков сигнал 1 път при всяко натискане на бутоните. Когато чайникът достигне избраната температура, зумерът подава 2 пъти звуков сигнал. Светлинният индикатор за работа се изключва. Синият светлинен индикатор на температурния бутон изгасва, ако чайникът не е работил в продължение на 1 минута.

## Поддържане на топлината

Следните нива на температурата 50/70/80/90°C могат да бъдат избрани за функцията за поддържане на топлината.

Изберете желаната температура, като натиснете бутона +/-.

Светлинният индикатор на температурния бутон светва в синьо. Натиснете бутона  за 2-3 секунди. Синият светлинен температурен индикатор започва да трепка и работният светлинен индикатор светва в цветовете, съответстващи на температурните нива 50/70/80/90°C. Чайникът започва да вари водата, докато не стигне избраната температура. Междувременно, чайникът започва режим на подгриване. След като подгриването е продължило 30 минути, бутонът на синия светлинен индикатор и на светлинния индикатор за работа ще се изключат, за да прекратят подгриването.

След употреба изключете уреда, като натиснете бутона, и го изключете от електрическото захранване. 

## ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Изключете устройството от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да го почистите.

Почистете уреда с влажна кърпа с няколко капки течен почистващ препарат и подсушете.

Не използвайте абразивни препарати или разтворители, за да почистите уреда.

Нито една част на чайника не е подходяща за миене в съдомиялна машина.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК

Редовното отстраняване на котлен камък удължава живота на чайника Ви, осигурява правилното му функциониране и спестява енергия.

Почистете котления камък на чайника с оцет или наличен в търговската мрежа препарат за отстраняване на котлен камък.

Напълнете чайника с вода до максималния маркер и я оставете да заври. След това добавете малко количество бял оцет и го оставете така за няколко часа.

Вие можете също така да използвате наличен в търговската мрежа продукт за отстраняване на котлен камък и да следвате инструкциите на производителя.

Изплакнете чайника с чиста вода.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с Директива 2012/19/ЕС на Европейския парламент относно електрическите и електронни устройства, известна като ОЕЕО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз за изхвърляне и повторна употреба на отпадъчни електронни и електрически устройства. Не изхвърляйте този продукт с битовата смет, вместо това го отнесете до най-близкия до дома Ви център за събиране на електрически и електронни отпадъци.

**МИ РАДІ, ЩО ВИ ВИБРАЛИ ZELMER! СПОДІВАЄМОСЯ, НАША ПРОДУКЦІЯ ВИПРАВДАЛА ВСІ ВАШІ ОЧІКУВАННЯ!**

## **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Перед експлуатуванням уважно прочитайте інструкції щодо використання та збережіть їх у безпечному місці для подальшого використання.

## **ОПИС**

1. Кришка
2. Кнопка відчинення кришки
3. Кнопка УВІМК./ВИМК.
4. Кнопка налаштування температури
5. Рукоятка
6. Підстава
7. Корпус

## **ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

Якщо шнур живлення пошкоджений, то, щоб уникнути небезпечної ситуації, його мають замінити виробник, його сервісний агент або особи, які мають аналогічну кваліфікацію.

Пристроєм можуть користуватися діти старше 8 років, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного користування пристроєм та усвідомлюють небезпеки, які можуть виникнути в разі неправильного поводження з ним.

Очищення й обслуговування не мають виконувати діти молодше 8 років без нагляду дорослих.

Зберігайте пристрій і шнур живлення в місцях, недоступних для дітей молодше 8 років.

Пристроєм можуть користуватися люди з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або без відповідних досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного користування пристроєм та усвідомлюють небезпеки, які можуть

виникнути в разі неправильного поводження з ним.  
Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм.

Цей пристрій призначено для побутового використання. Пристрій не призначено для використання в таких умовах:

на кухнях для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;

у тваринницьких будівлях;

клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях;

у готелях домашнього типу.

Ніколи не занурюйте пристрій у воду або будь-яку іншу рідину.

У разі переповнення чайника вода, яка кипить, може вихлюпуватися з нього.

**Застереження:** Не розливайте рідини на з'єднувальний елемент.

**Застереження:** Неправильне використання може призвести до травмування!

Після вимкнення поверхня нагрівального елемента може залишатися гарячою.

Перед очищенням дайте чайнику цілковито охолонути.

Перед очищенням чайника завжди від'єднуйте його від розетки мережі живлення.

Для чищення чайника не використовуйте засоби з абразивними речовинами, як-от емульсії, креми, пасти тощо.

## ВАЖЛИВІ ЗАУВАЖЕННЯ

Будь-яке неправильне використання пристрою або неналежне поводження з ним тягне за собою анулювання гарантійних зобов'язань.

Перш ніж під'єднати пристрій до мережі, перевірте, чи напруга у вашій мережі відповідає значенню, зазначеному на бирці пристрою.

Стежте за тим, щоб під час роботи пристрою кабель живлення не був заплутаним або намотаним на пристрій.

Ніколи не використовуйте цей пристрій, а також не під'єднуйте й не від'єднуйте його вологими руками та/або ногами.

Під час від'єднання шнура живлення від мережі тягніть за штекер, а не за шнур.

Наповнюйте чайник тільки водою. Молоко й напої швидкого приготування будуть пригоряти й можуть пошкодити побутовий прилад. У жодному разі не вмикайте чайник без води, а також уникайте його надмірного заповнювання — звертайте увагу на мітки мінімального й максимального рівнів. З переповненого чайника вода, яка кипить, буде вихлюпуватися.

Не ставте чайник на плиту або в мікрохвильову піч для підігрівання води в ньому.

Завжди встановлюйте чайник на стійку, рівну та плоску поверхню; шнур живлення не повинен вільно звисати з краю столу (або будь-якої іншої робочої поверхні) або торкатися нагрітої поверхні.

Не вмикайте чайник із відчищеною кришкою.

Не відчиняйте кришку, коли в чайнику кипить вода.

Якщо у внутрішні електричні елементи потрапила вода, перед увімкненням чайника в електромережу переконайтеся, що він цілковито сухий.

Не переносьте увімкнений чайник.

У разі будь-яких несправностей або пошкодження негайно від'єднайте пристрій від мережі та зверніться в офіційну службу технічної підтримки. Не відкривайте пристрій, щоб запобігти виникненню небезпечних ситуацій.

Тільки кваліфікований технічний персонал офіційної служби технічної підтримки виробника має право виконувати ремонт і технічне обслуговування пристрою.

**Компанія B&B TRENDS SL** відмовляється від будь-якої відповідальності за шкоду, якої може бути завдано людям, тваринам або майну в разі ігнорування цих застережень.

## ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

### Перед застосуванням

Впевніться, що виріб повністю вільний від пакувальних матеріалів.

Перед першим нагріванням води двічі закип'ятіть воду в чайнику задля належного очищення.

### Кип'ятіння води

Відчиніть кришку.

Заповніть чайник питною водою до потрібного рівня.

Стежте за тим, щоб кількість води була не нижчою за позначки мінімального рівня, але не перевищувала максимальну позначку.


Зачиніть кришку й поставте чайник на підставку.

Під'єднайте прилад до мережі живлення. Пролунає подвійний звуковий сигнал.

Натисніть на кнопку увімкнення/вимкнення. Пролунає сигнал зумера, і чайник почне працювати (автоматично закип'ятить воду до температури 100 °C).


Коли вода закипить, пролунає подвійний звуковий сигнал

Робочий індикатор буде послідовно змінювати свій колір відповідно до температурами 100 °C — 50 °C — 70 °C — 80 °C — 90 °C тощо.

Для вибору передбачено п'ять варіантів температури 50/70/80/90/100 °C. Натисніть кнопку . Чайник почне працювати в режимі кип'ятіння до 100 °C.

Один раз пролунає зумер, а робочий індикатор змінить колір на червоний. Чайник почне кип'ятити воду до температури 100 °C, а потім двічі пролунає зумер. Робочий індикатор буде вимкнuto.

Виберіть потрібну температуру, натискаючи на кнопку «+/-». Індикатор кнопки температури почне світитися синім кольором. Синій індикатор кнопки вибору температури вимкнеться, якщо протягом 1 хвилини не буде виконано жодної операції.

Вибравши температуру, натисніть кнопку,  щоб почати кип'ятіння. Робота


Індикатор буде перемикатися на кольори, які відповідають температурам 50/70/80/90 °C.

За кожного натискання кнопки 1 раз лунатиме зумер. Коли вода в чайнику нагріється до заданої температури, пролунають 2 звукових сигнали. Робочий індикатор гасне. Синій індикатор кнопки вибору температури вимкнеться, якщо протягом 1 хвилини не буде виконано жодної операції.

## Підтримування заданої температури води

Для функції підтримування заданої температури води можна вибрати такі налаштування: 50/70/80/90 °C.

Виберіть потрібну температуру, натискаючи на кнопку «+/-».

Індикатор кнопки температури почне світитися синім кольором. Натисніть кнопку на  2–3 секунди. Індикатор кнопки температури, що світиться синім кольором, починає блимати, водночас робочий індикатор перемикається на кольори, які відповідають температурам 50/70/80/90 °C. Чайник починає нагрівати воду до вибраної температури. Після досягнення заданої температури чайник переходить у режим підтримування температури води. Після підтримування температури води протягом 30 хвилин вмикається індикатор кнопки температури, а робочий індикатор вимикається, сигналізуючи про завершення підігрівання.

Після використання побутового приладу вимкніть  його, натиснувши на кнопку, і від'єднайте від мережі живлення.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ Й ЧИЩЕННЯ

Перед виконанням очищення вимкніть побутовий прилад від мережі й дайте йому змогу охолонути.

Очистьте побутовий прилад за допомогою вологої тканини й декількох краплин мийного засобу, а потім висушіть його.

Під час очищення побутової техніки не використовуйте абразивні матеріали або розчинники.

У чайника немає частин, придатних для очищення в посудомийній машині.

## ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Регулярне видалення накипу дає змогу збільшити строк служби вашого чайника, а також забезпечує його правильну роботу й економлення електроенергії.

Очищення чайника від накипу можна виконати за допомогою оцту або засобу для видалення накипу, який є в комерційному доступі.

Наповніть чайник до максимального рівня й доведіть воду до кипіння. Потім додайте невелику кількість білого (звичайного) оцту й залиште чайник на кілька годин.

Ви також можете використовувати комерційні засоби для видалення накипу, виконуючи рекомендації виробника.

Обполосніть чайник чистою водою.

## УТИЛІЗУВАННЯ ВИРОБІВ



Цей виріб відповідає вимогам Директиви ЄС 2012/19/EU про утилізування електричного й електронного обладнання (WEEE) з дотриманням нормативно-правової бази, прийнятої в Європейському союзі, щодо утилізування й повторного використання відходів електричного й електронного обладнання. Не викидайте цей виріб разом із побутовими відходами. Віднесіть його в найближчий центр збирання відходів електричного й електронного обладнання.

# PROCEDURA SERWISOWA

1. Okres gwarancji wynosi: 24 miesiące od daty sprzedaży dla klientów indywidualnych i 12 miesięcy od daty sprzedaży dla przedsiębiorców.
2. W przypadku stwierdzenia usterki, klient może złożyć reklamację w miejscu zakupu. Jeżeli nie jest to możliwe, prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**
3. Warunkiem przyjęcia sprzętu do serwisu jest:
  - ważny dowód zakupu (paragon/ faktura VAT),
4. Usterki ujawnione w okresie gwarancji mogą być usuwane tylko przez Autoryzowany Serwis w możliwie jak najkrótszym terminie od 14 do 21 dni roboczych.
5. Wysyłka produktu do serwisu odbywa się za pośrednictwem firmy kurierskiej określonej przez Autoryzowany Serwis na koszt firmy Eurogama Sp. z o.o., po wcześniejszym zgłoszeniu usterki do serwisu centralnego i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego - nr RMA.
6. Produkt zwracany do serwisu musi posiadać pełną dokumentację, tzn. opis usterki, skan dowodu zakupu, dokładny adres zwrotny oraz nr tel. kontaktowego.
7. Reklamowane produkty muszą spełniać ogólnie przyjęte normy higieny, w przeciwnym razie Autoryzowany Serwis ma prawo odmowy naprawy urządzenia.
8. Paczki przesłane bez wcześniejszego zgłoszenia i nadanego nr RMA nie będą przyjmowane i zostaną odesłane na koszt nadawcy.
9. Produkt powinien być odesłany w oryginalnym opakowaniu i odpowiednio zabezpieczony do transportu.
10. Po otrzymaniu produktu i weryfikacji zasadności zgłoszenia przez Autoryzowany Serwis, produkt podlega naprawie lub wymianie na nową sztukę.
11. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Klient Końcowy uzyskuje nową sztukę od Sprzedawcy lub Dystrybutora, a w przypadku braku możliwości wymiany sprzętu zwrot pieniędzy od Sprzedawcy. Dalsze rozliczenie powyższych operacji odbywa się drogą księgową pomiędzy firmą Eurogama Sp. z o.o. a Dystrybutorem za pomocą odpowiednich dokumentów korygujących. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących prosimy o kontakt telefoniczny z Działem Księgowym firmy Eurogama pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **renata.piasek@zelmer.pl**
12. Uszkodzenia mechaniczne towaru traktowane są jako uszkodzenia powstałe z winy użytkownika i nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
13. W przypadku braku oryginalnego opakowania Firma Eurogama nie odpowiada za szkody powstałe w transporcie.
14. W przypadku uszkodzenia sprzętu w transporcie wymagany jest poprawnie spisany protokół szkody z przedstawicielem firmy spedycyjnej.

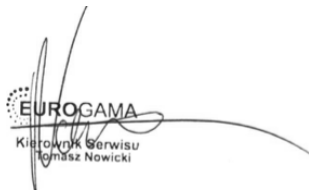


15. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

16. Autoryzowany Serwis prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl** w celu sprawdzenia dostępności oraz kosztów.

17. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

18. Gwarancja niniejsza nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową - wynikających z ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta oraz ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny, w tym z tytułu rękojmi za wady fizyczne rzeczy sprzedanej. Wykonanie uprawnień z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Kupującego uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.



EUROGAMA  
Kliatownik Serwisu  
Tomasz Nowicki

## EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

## USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

## INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) über weitere Kundendienstinformationen.

## CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebením. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

## POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vztahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevztahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

## UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L., prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garantálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

## A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték,

és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták.

A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) oldalon

## RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este disproporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

## UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

## ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий.

Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L., небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии.

Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке – кассового чека.

Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами

Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

## BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприет опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервис на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта.

Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.

Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервис извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

## ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)



**Электрический чайник / Електричний чайник**

**MOD: ZCK8026**

220-240V~ 50-60Hz 1850-2200W 8.41-9.2A

Type: FK-1805-1-E

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

**B&B TRENDS, S.L.**

C. Cataluña, 24 · P.I. Ca N'Oller

08130 Santa Perpètua de Mogoda

(Barcelona) · España

07/2020